

Le discours indirect

Cómo se introduce

DIRECTO	INDIRECTO	EJEMPLO
Afirmación	<i>dire que</i>	<u>«Je suis fatigué.»</u> → Il dit qu'il est fatigué .
Pregunta sí / no	<i>demander si</i>	<u>«Tu viens ?»</u> → Il demande si je viens .
Qu'est-ce que... ?	<i>demander ce que</i>	<u>«Qu'est-ce que tu fais ?»</u> → Il demande ce que je fais .
Qu'est-ce qui... ?	<i>demander ce qui</i>	<u>«Qu'est-ce qui se passe ?»</u> → Il demande ce qui se passe .
Otras preguntas	<i>où, quand, comment...</i>	<u>«Où vas-tu ?»</u> → Il demande où je vais .
Orden	<i>dire de + infinitivo</i>	<u>«Tais-toi !»</u> → Il me dit de me taire .

Cambian las personas y los posesivos (je → il, mon → son), y las preguntas pierden la inversión y los signos.

Si el verbo introductor está en pasado

DIRECTO	INDIRECTO	DIRECTO	INDIRECTO
présent	imparfait	<i>aujourd'hui</i>	<i>ce jour-là</i>
passé composé	plus-que-parfait	<i>hier</i>	<i>la veille</i>
futur	conditionnel	<i>demain</i>	<i>le lendemain</i>
imparfait · PQP · cond.	no cambian	<i>maintenant</i>	<i>à ce moment-là</i>
		<i>la semaine prochaine</i>	<i>la semaine suivante</i>

«Je partirai demain.» → Il a dit qu'il **partirait le lendemain**. Dijo que se iría al día siguiente.

«J'ai perdu mes clés.» → Elle a dit qu'elle **avait perdu ses clés**. Dijo que había perdido sus llaves.

Esquema: qué hacer ante un ejercicio

1	¿Es una afirmación, una pregunta o una orden? que · si / ce que / ce qui / où... · de + infinitivo	TIPO
2	Cambia personas y posesivos. je → il / elle, mon → son...	PERSONAS
3	¿El verbo introductor está en pasado? Cambia tiempos: présent → imparfait, PC → PQP, futur → conditionnel.	TIEMPOS
4	Cambia los marcadores de tiempo. hier → la veille, demain → le lendemain...	MARCADORES

Mnemotécnicos

INTRODUCTORES

que · si
ce que · de

UN PASO ATRÁS

présent → imparfait
PC → PQP · futur → cond.

DÍA DE ANTES / DESPUÉS

la veille
le lendemain